



# 简报 *News Letter*

Institute in Indianapolis

印地安纳波利斯孔子学院



## 汉语教学与中国文化

2014年1月6日起,我院正式开始IUPUI春季学期的汉语授课课程。本学期,我院共开设C131、C132、C201、C202、C302、C322、C 334等7门中文学分课程。学生共计60多人。2月4日起,我院开始春季学期非学历学分汉语课程——“生存交际汉语1”,共计7名学生选修。教职工汉语免费班3月25日开始,今年这个班报名火爆,一半以上的学员只能排队到下个学期了。一如既往,孔院每周三中午文化一小时讲座如期进行,本学期也是10场讲座。演讲人除了本院老师,还邀请了本地热爱中华文化的专家学者前来演讲。

## 中国春节活动

### 看杂技 猜谜语 印城华人载歌载舞喜迎新春

2月9日,一年一度的印城春节联欢会在 Westfield 高中礼堂隆重举行。该活动为印州最为盛大的华人聚会。本次晚会由印城华夏文化中心主办,印第安纳波利斯孔子学院、礼来中华文化会等当地华人社团赞助与参演。联欢会包括:上海杂技表演,嘉年华游戏,舞台表演。



(猜谜活动现场)

嘉年华游戏活动中,我孔院的有奖“迎新春,猜字谜”活动受到观众追捧,热闹非凡。200条中、英文谜语张贴在墙上,根据猜中谜语的个数颁发相应精美奖品。猜谜语也

是孔院迎新春活动的传统项目。本次活动不仅吸引了众多孩子们的积极参与,也引起了不少成年人的浓厚兴趣。大人、小孩,或争先恐后,或冥思苦想,真的被迷住了。

下午5点半,随着一阵喧闹的锣鼓声,青、黄两条巨龙出现在礼堂舞台上,传统的舞龙项目,

一曲红红火火过大年,拉开了迎新舞台表演序幕。我孔子学院参演的器乐合奏“月亮代表我的心”,中美同学



同台献艺,倾情奉献,让在座的观众陶醉在悠扬的琴声中。

## 社区服务

### Central 小学庆新春 孔子学院来帮忙

2月19日,印第安纳波利斯孔子学院教师应邀赴 Central 小学参加了该校为需要特殊照顾的学生举行的新年庆祝活动。孔子学院的老师们为 Central 小学设计了书法、武术、画脸谱等三个活动。Central 小学的老师将参加活动的45个学生分成三组,三组学生轮流参加不同的活动。活动结束后,学生

们也意犹未尽,依依不舍地对孔院的客人说

“See you tomorrow”,活动刚结束就期待着再一次的中国文化体验。



## 重要会议与活动

### 1. 回顾过去 展望未来——印第安纳波利斯孔子学院召开2014年度项目委员会会议

2014年3月7日，经过两个月的筹备，印第安纳波利斯孔子学院项目委员会会议在IUPUI校园活动中心307室成功举行。本次会议的主题是“孔子学院发展愿景（A Vision for Growth）”。与会代表包括IUPUI的相关部门负责人，印城各孔子课堂代表，当地媒体代表，市政府、当地社区代表，以及孔子学院在任汉语教师等。



会议首先由孔子学院院长徐造成博士回顾了孔子学院2013年的主要工作。徐院长对孔子学院的汉语教学与文化传播项目进行了介绍，接着，他介绍了在孔院协助下IUPUI与中国中山大学的校际交流与合作情况，目前中山大学已有不少学院与IUPUI建立了2+2合作培养本科生模式。最后，徐院长对2014年的工作进行了部署。之后的会议由副院长Ian McIntosh主持，代表们结合徐院长的工作报告，各自介绍了与汉语教学、中华文化传播相关的工作情况，也提出了一些相关建议。

### 2. 中国语言文化节筹委会踩点

2014年的印州中国语言文化节将于4月19日在Eastwood初中举行。中国语言文化节是我们孔院的重要活动。1月20日是马丁·路德金纪念日，文化节筹备委员会利用这个公众假日到举办地踩点。在校长Kaiser先生的指引下，大家查看了文娱活动、演出场地、餐厅和竞赛课室。Eastwood中学的设施条件让大家非常满意。筹备委员会分为竞赛组、活动组、表演组、注册组、义工组、订餐组、大学组等九个分会，各分会由主席负责。

### 3. 中国国粹艺术印第绽放

诗歌舞乐形，皮黄锣鼓声。2014年3月7日晚上6点，IUPUI IT教学楼内丝竹声声，京韵悠悠，由印第安纳波利斯孔子学院承办，中山大学岭南剧社倾情奉献的京剧演出正在此

举行。IUPUI大学副校长Gil Latz先生致欢迎词。中外师生及当地民众欢聚一堂，妙赏中国国粹，感受中国传统文化魅力。

中山大学岭南剧社是由中山大学本科生、研究生、博士生组成的全校性学生社团，是中国名列前茅的优秀高校社团。90分钟的演出，精彩纷呈的节目让在场观众充分领略了中国京剧的迷人魅力。《天女散花》、《春闺梦》、《红娘》《白蛇传·惊变》等京剧名段引得喝彩不断。



（京剧白蛇传）

岭南剧社属于中山大学中国非物质文化遗产研究中心。应

印第孔院的邀请，周五下午两点，该中心主任康保成教授为孔院师生作了题为“中国传统戏剧类‘非遗’保护的现状及存在问题”的讲座。师生们听得兴致勃勃，并就“非物质文化遗产”的定义与分类问题，与康教授进行了探讨。



### 活动预告（2014年夏季）

5月16日-6月14日 中山大学中国语言文化学习夏令营。

6月23-7月25 印第孔子学院中国语言文化儿童夏令营，报名截止时间：6月13号。

7月16-8月1号 汉语桥——美国高中生夏令营。

详细信息请查看孔院网页：

<http://www.iupui.edu/~china/>





## 简报 *News Letter*

Confucius Institute in Indianapolis

印地安纳波利斯孔子学院 Confucius



### Chinese Language Teaching and Culture

Chinese language courses offered to IUPUI students in the Spring semester 2014 commenced on January 6. CI-Indy provided staff to teach

C131, C132, C201, C202, C302, C322 and C 334, seven credit courses in all, with an enrollment of sixty plus students. Non-credit courses started on February 4 with seven students enrolled. A free 10-lecture course for faculty began on March 25, with 12 people enrolled and 12 people on the waiting list. The Chinese culture lectures were given by both local scholars who have a passion for Chinese culture and CI Indy teachers.

### Chinese Spring Festival Celebration

#### Spring Festival Gala

The annual Indy Spring Festival Gala was held on February 9, 2014, at the auditorium of Westfield High School. Sponsored by ICCCI, and cosponsored by IC-Indy, Eli-lily and other



Chinese organizations, it is the largest annual gathering for the local Chinese community. The gala featured acrobatic acts, carnival games, and a talent show.

The riddle game hosted by CI-Indy was once again a great success. Two hundred plus riddles in either Chinese or English were posted on the wall, and people were awarded a variety of gifts according to the number of correct answers. Riddle guessing has

become a traditional game hosted by CI-Indy, attracting many adults as well as kids.

At half past five, with the sounding

of gongs and drums, two dragons appeared on the stage of the auditorium, which kicked off the spring festival gala. CI-Indy presented an instrumental music performance entitled *The Moon Represents My Heart*. The audience reveled in the melodious music performed by both Chinese and American students.



### Community Service

#### Central Elementary School Celebrating Chinese Spring Festival

On February 19, CI-Indy teachers were invited to the Central Elementary School to help kids with special needs celebrate the



Chinese New Year. Forty five students were divided into three

groups, each having classes on calligraphy, martial arts, and mask painting. When classes came to an end, the students said “See you tomorrow” to the Chinese teachers, fully expecting another fun day.

## Conferences and Activities

### 1.2014 Program Committee Meeting

On March 7, the CI-Indy 2014 Program Committee meeting was held in the IUPUI Campus Center. The theme of the meeting was *A Vision for Growth*. Representatives from IUPUI, our Confucius classrooms, local media, the municipal government, local communities, and CI-Indy were in attendance.



Dr. Zaocheng Xu reviewed the CI-Indy work of 2013, and introduced CI programs related to Chinese language teaching and cultural exchange. He said that with CI-Indy’s help, many schools in Sun Yat-sen University have established “2+2” degree programs for undergraduates with IUPUI. He also shared our work plan for 2014. Representatives reported on language teaching and cultural communication in their respective units.

### 2. Chinese Language and Culture Fair Preparation

The 2014 Indiana Chinese language and culture fair was held on April 19 at the Eastwood Elementary School.

### 3. Peking Opera performed in Indianapolis

On March 7, the Sun Yat-sen University Lingnan Opera Troupe performed Peking Opera on the IUPUI campus. Gil Latz, Associate Vice Chancellor of IUPUI, gave a welcoming speech. Chinese and foreign students, teachers, local citizens

gathered together to enjoy the presentation of traditional Chinese culture.

The Sun Yat-sen University Lingnan Opera Troupe is a nationally renowned collegiate organization, with members chosen from students enrolled in the university. The ninety minute long performance of classic programs won constant



applause from the audience.

The Lingnan Opera Troupe is affiliated with the university’s Intangible Cultural Relic Research Center. Professor

Baocheng

Kang,

Director of the center, gave a lecture about the challenge of intangible cultural relic reservation in China.



## Activity Announcement (2014 Summer)

**May 16 - June 14** Sun Yat-sen University Chinese Language and Culture Summer Camp.

**June 23 - July 25** CI-Indy Kids’ Summer Camp.

Registration deadline: June 13.

**July 16- August 1** Chinese Bridge—American High School Students Summer Camp.

Please refer to CI-Indy website for detailed info:

<http://www.iupui.edu/~china/>